



Н.А. Красовская

Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого

ОСОБЕННОСТИ СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЯ ГОВОРОВ ОДНОГО РАЙОНА (НА МАТЕРИАЛЕ ТУЛЬСКИХ ГОВОРОВ)

В статье поднимается вопрос о составлении узколокального словаря диалектной лексики. Материалами разрабатываемого словаря станут диалектные лексические единицы, бытующие на территории одного из районов, расположенного на востоке Тульской области. В статье обосновывается возможность подготовки и издания подобного словаря, предлагаются к рассмотрению образцы некоторых словарных статей. Подобный лексикографический источник позволит с большей определенностью говорить об особенностях тульских говоров.

Диалектная лексика, тульские говоры, узколокальный словарь.

Тульские говоры по сей день привлекают внимание исследователей, так как их историческая судьба весьма сложна, до сих пор нет единой точки зрения относительно формирования данных говоров. Вспомним в этой связи разные взгляды на историю их формирования, например размышления о типах вокализма после мягких согласных, высказанные в работах Р.И. Аванесова [1], Н.Б. Париковой [5] и Д.М. Савинова [9].

Очень кратко можно сказать о том, что тульские говоры относятся к южнорусскому наречию. Современное диалектное членение позволяет считать их говорами межзональными, или говорами переходного типа. Такое своеобразие Тульской группы в современном диалектном членении является показателем ее промежуточного положения между юго-восточной диалектной зоной и юго-западной диалектной зоной. Помимо этого, тульские говоры в определенной степени находятся под влиянием говоров центра. Указанное положение тульских говоров делает их характеристику достаточно сложной.

Объективные причины изучения тульских говоров сложились таким образом, что полного и системного их описания до сих пор не сделано. Хотя, безусловно, в лингвистической науке имеется целый ряд работ, в которых дается характеристика тульских говоров. В этой связи можно также указать на этапы изучения тульских говоров, на особенности описания тех или иных их сторон. Можно упоминать имена лингвистов, которые в своих основных работах описывали систему тульских говоров: Р.И. Аванесов [1], Е.Ф. Будде [2], В.Н. Сидоров [10], Н.Б. Парикова [6], И.Н. Чусова [11], М.А. Родина [7] и др. В их работах получила освещение тульская диалектная лексика, была рассмотрена система умеренного яканья, предприняты попытки проанализировать разновидности говоров внутри тульской группы, описаны некоторые частные диалектные системы (например, сел Непрядва и Апухтино).

Надо отметить, что в течение последних пятнадцати лет ведется работа, нацеленная на издание «Словаря тульских говоров» [8]. В ходе исследования был

составлен словник указанного лексикографического издания, изданы 7 выпусков «Материалов к словарю тульских говоров», подготовлена картотека словаря. В 2015 году увидел свет первый выпуск «Словаря тульских говоров» (А–Д), в 2021 году вышел второй выпуск словаря (Е–Л).

Работа, связанная с составлением словарей, представляется очень сложной и насыщенной. О трудностях при подготовке «Словаря тульских говоров» мы писали неоднократно [4]. В целом о вопросах, возникающих при разработке концепций словарей, их типах, подборе материала в отечественной лингвистике написано много. Можно перечислять как труды отдельных лингвистов, так и называть научные школы, которые весьма преуспели в региональной лексикографии. Вспомним, например, работы представителей Томской, Курской, Вологодской научных школ, опыт лексикографических исследований МГУ и мн. др. Нас интересует проблема, связанная с подготовкой словаря, который включал бы в себя лексику, бытующую в одном из районов Тульской области.

На наш взгляд, такой подход к отбору материала имеет право на существование, так как позволяет решать несколько научных задач. Отметим, что обращение к лексической системе одного района как довольно узкого локуса способно более точно представить саму систему как в плане тематических, так и в плане синтагматических отношений. В ситуации нивелирования архаических диалектных лексем сохранение представления о системной организации лексики очень важно. Отчасти словник одного из районов, расположенных на востоке области, проливает свет на влияние именно юго-восточной диалектной зоны на тульскую группу говоров в целом.

Неоднократно отмечалось, что лексическая система определяет своеобразие культуры, этнических проявлений, образа мира, который складывается в сознании людей, традиционно проживающих на той или иной территории. Рассмотрение лексической системы, имеющей узкую локализацию, способно отчасти прояснить культурное и историческое своеобразие указанной территории. Надо подчеркнуть, что для

описания лексических единиц Тульского края – это первый подобный опыт.

Цель настоящей работы – определение структурных частей и специфики «Диалектного словаря Воловского района Тульской области».

Предисловие к лексикографическому изданию включает в себя ряд положений, касающихся структуры и содержания словаря.

Необходимость подготовки и издания диалектного словаря одного конкретного района Тульской области ощущается уже давно, возникла она в связи с разработкой «Словаря тульских говоров», который включает в себя лексические единицы, распространенные на территории, административно относящейся к Тульской области. В этой связи необходимо подчеркнуть, что административные границы Тульской области не совпадают с границами Тульской группы говоров. Так, в территориальном отношении Тульская область включает в свой состав и говоры Курско-Орловской группы (Белевский, частично Суворовский, Чернский, Одоевский районы), которые расположены на юго-западе региона. В то же время нужно отметить, что в состав Тульской группы говоров входят районы, которые административно включены в состав Калужской области.

Помимо этого, важным фактом для составления словаря одного района является указание на переходный характер тульских говоров в целом. Их положение в южнорусском наречии связано с влиянием на них юго-восточной диалектной зоны и юго-западной диалектной зоны. Такое положение тульских говоров во многом обуславливает их сложную характеристику и отражение в них черт разной локализации.

Все сказанное выше делает составление словаря тульских говоров одного района весьма важным и значимым. Лексическая система узкого локуса, по нашим предположениям, в большей степени представляет собой единство, чем лексическая система более крупной территории.

Обращение к лексической системе говоров Воловского района в этом смысле довольно показательно. Воловский район расположен в юго-восточной части Тульской области, он граничит с такими районами, как Тепло-Огаревский, Богородицкий, Каменский, Куркинский и Ефремовский. Местоположение Воловского района в юго-восточной части Тульской области сближает его с говорами, относящимися к юго-восточной диалектной зоне, то есть в основном с говорами Рязанской группы. Помимо этого, укажем, что выбор Воловского района отчасти был определен тем, что он относится к аграрным районам и практически полностью лишен развитой промышленности.

Материалом для «Диалектного словаря Воловского района Тульской области» стали лексические единицы, которые были зафиксированы на территории населенных пунктов, административно входящих в Воловский район.

Базу словаря составляют только те лексические единицы, которые были получены в ходе диалектологических практик и экспедиций. Составителями словаря являются Н.А. Красовская, В.А. Волина, Л.В. Кильмамова. Именно они фиксировали лексические единицы в ходе проведения изыскательской работы на

территории населенных пунктов Воловского района, поэтому весь представленный корпус лексических единиц является результатом проведения полевой работы указанных собирателей. Часть материала, представленного в словнике словаря, может находить пересечение со «Словарем тульских говоров», однако в данном случае картотека «Словаря тульских говоров» пополнялась материалами полевых исследований указанных собирателей в населенных пунктах Воловского района. Прямым доказательством первичности собранных названными исследователями данных являются аудиозаписи, полевые блокноты собирателей и иные материальные доказательства полевой работы, хранящиеся у них.

Лексический корпус словаря собирался в следующих населенных пунктах Воловского района: д. Алексеевка, д. Пруды, с. Непрядва, д. Красный Холм, с. Никитское. Все указанные населенные пункты сосредоточены в восточной и северо-восточной частях района.

Структура словарной статьи. Словарная статья включает в себя заголовочное слово, грамматические пометы, стилистические и иные пометы, толкование, иллюстрацию (речение), указание на населенный пункт, в котором заголовочное слово было зафиксировано.

Ударение указывается выделением гласного полужирным шрифтом. Если слово имеет два варианта ударения, то в скобках размещается слово, имеющее допустимый вариант. Грамматические пометы довольно традиционны: при существительном указывается род и окончание родительного падежа, при прилагательном – окончание родительного падежа, при глаголе – вид, переходность/непереходность. При иных словах указывается их частеречная принадлежность. Помимо этого, словарная статья может включать в себя различные пометы: стилистические, семантические, лексические: *груб.*, *фолькл.*, *уменьш.-ласкат.*, *обряд.* и др.

Обязательными элементами словарной статьи являются толкование значения слова, иллюстративный материал – в нашем случае это одно или несколько зафиксированных от носителей говора речений. Отметим также, что в качестве иллюстрации может использоваться фольклорный материал: пословицы, поговорки, присказки, песни, частушки. Составители словаря максимальным образом старались сохранить фонетические и иные особенности речи информантов в представленных речениях. Завершается словарная статья указанием на населенный пункт, в котором эта лексема была зафиксирована.

Составители словаря благодарны жителям Воловского района, принимавшим участие в беседах и способствующим фиксации диалектного материала.

Хочется надеяться, что словарь станет не только частью исследовательской работы авторов, но и составляющим компонентом школьного филологического образования и будет способствовать дальнейшему формированию у учащихся любви к родной культуре, к родному краю. Материалы подобного словаря можно активно использовать на факультативных занятиях по русскому языку, а также на уроках такого нового предмета, как «Родной язык».

Приведем несколько примеров словарных статей.
БОДАСТАЯ -ой. Бодливая корова. *Идёт корова бодастая, забодает тебя.* (д. Пруды).

БАДЕРНИК -а, м. р. Частые сорняки. *Бадерник называется, всё сором зарастает.* (д. Алексеевка).

БАЛАША -и, м. р. и ж. р. Груб. Дурак, сумасшедший. *Балаша – это придурочный.* (д. Пруды).

БАМБУШКА -и, ж. р. 1. Лепёшка из картофеля. *Галушки делали у нас из картох, бамбушки еще назывались.* (д. Алексеевка). 2. Блины из пшённой каши. *И драчёны, и бамбушки еще называют.* (д. Алексеевка).

БУХМАРА -ы, ж. р. Бахрома. *Покромка была обшита кутасиками – это бухмара.* (с. Никитское). *Вот тут платок, а тут вот ниточки, бухмары нашивали.* (д. Красный Холм).

ВАТОЛА -ы, ж.р. Самотканое шерстяное одеяло из овечьей шерсти. *Ватола – это как одею. Ее соткуть и валяли на этой терке.* (д. Красный Холм). *У меня была плохая ватола, мне мачеха отдала свою.* (д. Алексеевка). *Ватолу ткали. Она из шерстяных ниток. Это как одею.* (с. Никитское). *Ватолы-то тканые, они колючие, как собаки.* (д. Пруды).

Данные примеры иллюстрируют наличие всех компонентов словарной статьи, о которой было сказано выше, то есть отмечается заголовочное слово с ударением, грамматические пометы, если необходимо, то иные пометы, толкование, речение-иллюстрация, указание на населенный пункт.

Как можно заметить, в приведенных примерах словарных статей присутствуют те, которые указывают на факт полисемии, а также те, которые имеют не одну, а несколько иллюстраций. Словарные статьи локального словаря, таким образом, вполне могут отражать сложность организации диалектных лексических систем.

Следует также напомнить, что составление словаря одного района – это большой шаг в изучении и постижении истории рассматриваемой территории, в освоении культуры региона.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что подготовка и составление диалектного словаря одного района Тульской области, в нашем случае Воловского, – это вполне решаемая научная задача, которая может иметь важные последствия в плане изучения лексической системы Тульской группы говоров, в частности более точного и детального освоения от-

дельных тематических групп лексики, их описания и систематизации.

Литература

1. Аванесов, Р. И. Очерки русской диалектологии / Р. И. Аванесов. – Москва : Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР, 1949. – 335 с.

2. Будде, Е. Ф. О народных говорах Тульской губернии / Е. Ф. Будде. – Санкт-Петербург : Типография императорской Академии наук, 1898. – 60 с.

3. Красовская, Н. А. Возможности полевого рассмотрения диалектных антропоцентрических глаголов (на материале тульских говоров) / Н. А. Красовская. – Тула : Издательство ТГПУ им. Л.Н.Толстого, 2013. – 195 с.

4. Красовская, Н. А. Составление Словаря тульских говоров: основные проблемы / Н. А. Красовская // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия «Филология». – Вып. 1 (41). – Москва, 2015. С. 71–82.

5. Парикова, Н. Б. Происхождение и состояние умеренного яканья в тульской группе южновеликорусских говоров к середине XX : монография / Н. Б. Парикова. – Тула : Тульский полиграфист, 2008. – 201 с.

6. Парикова, Н. Б. Умеренное яканье в тульских говорах : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Парикова Н. Б. – Москва, 1960. – 15 с.

7. Родина, М. А. Говор села Апухтино Одоевского района Тульской области (системно-языковой анализ) : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Родина М. А. – Москва, 2012. – 518 с.

8. Романов, Д. А. Словарь тульских говоров. Часть 2: Е–Л / Д. А. Романов, Н. А. Красовская. – Тула : Тульское производственное полиграфическое объединение, 2021. – 292 с.

9. Савинов, Д. М. О причинах эволюции систем предупредного вокализма в южнорусских говорах / Д. М. Савинов // Вопросы языкознания. – 2012. – № 2. – С. 45–60.

10. Сидоров, В. Н. Об одном тульском говоре с гласной Е, не изменившейся в О / В. Н. Сидоров // Материалы и исследования по русской диалектологии / АН СССР, ИРЯ. – Москва : Ленинград : АН СССР, 1949. – Т. 2. – С. 277–289.

11. Чусова, И. Н. Лексика, связанная с обозначением особенностей, склонностей человека и действий, в которых они проявляются (На материале тульских говоров) : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Чусова И. Н. – Москва, 1969. – 365 с.

N.A. Krasovskaya

SPECIFIC ASPECTS OF COMPILING A DICTIONARY OF DIALECTS OF ONE REGION (ON THE MATERIAL OF THE TULA DIALECTS)

The article deals with the problem of compiling a local dictionary of dialect words. The basis of the dictionary under development will be dialect lexical units used in one of the eastern districts in Tula oblast. The author says about the possibilities of compiling and publishing such a dictionary, offers some sample dictionary entries for consideration. Thanks to such a lexicographic source it will be possible to identify characteristic features of the Tula dialects.

Dialect words, the Tula dialects, dictionary of the local dialect.